

www.BibleForChildren.org

Matthew 8



Galilee nahkat gwizhit Cana kwaiik'it goo'aai, zhat Jesus vahan dhidii, izhit drin tik gwiindhat ajiit'ee zhat nihleegwirihiitchijj. Ajiits'a' Jesus chan ts'a' ditsyaa najj haa geedan chan zhat nihleegwirihiitchijj aanaii googahnyaq ts'a' gwats'a' gahaajil.



Nijin jak chu' datthak geenj' daj', Jesus vahan
t'iiyahnyaq, "Jak chu' gavaanaanijj." Jesus vahan aij juu
zhat yeenjit tr'agwah'in najj jyaa ahnyaq,
"Deenakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'in."



Jesus aŋ juu zhat gwith'it t'agwah'in naŋ
t'ahnyaq, "Jii tyah kwaii chuq vizhit
deedoohjyaa." Chuq vizhit deedaq'aj'
giyiŋtsaŋ. Aŋt'ee jyaa gavahnyaq, "Et'ee
valat khanohjyaa ts'a' zhit juu gach'ah'aa
aŋ vats'a' hohkaii." Giits'a'
yahaakaii, . . .



. . . ts'a' yaalaii, aji chų t'ee jak chų' dhidlit. Aji jak chų' nijin gwats'an t'inchy'aa yaandaii kwaa gaa zhit juu yeetr'agwah'in naji gaagiindaii.

Aji juu veegwarahchii jyaa ahnyaq, "Leji naji jak chų' ch'andaa nizii tr'ookit gagahnii aji datthak giinjik aji t'ee jak chų' daat'oo kwaa gagahnii. Gaa nan aji ndaagwaa'aj' dohju' hee jak chų' nizii juk gahnii."



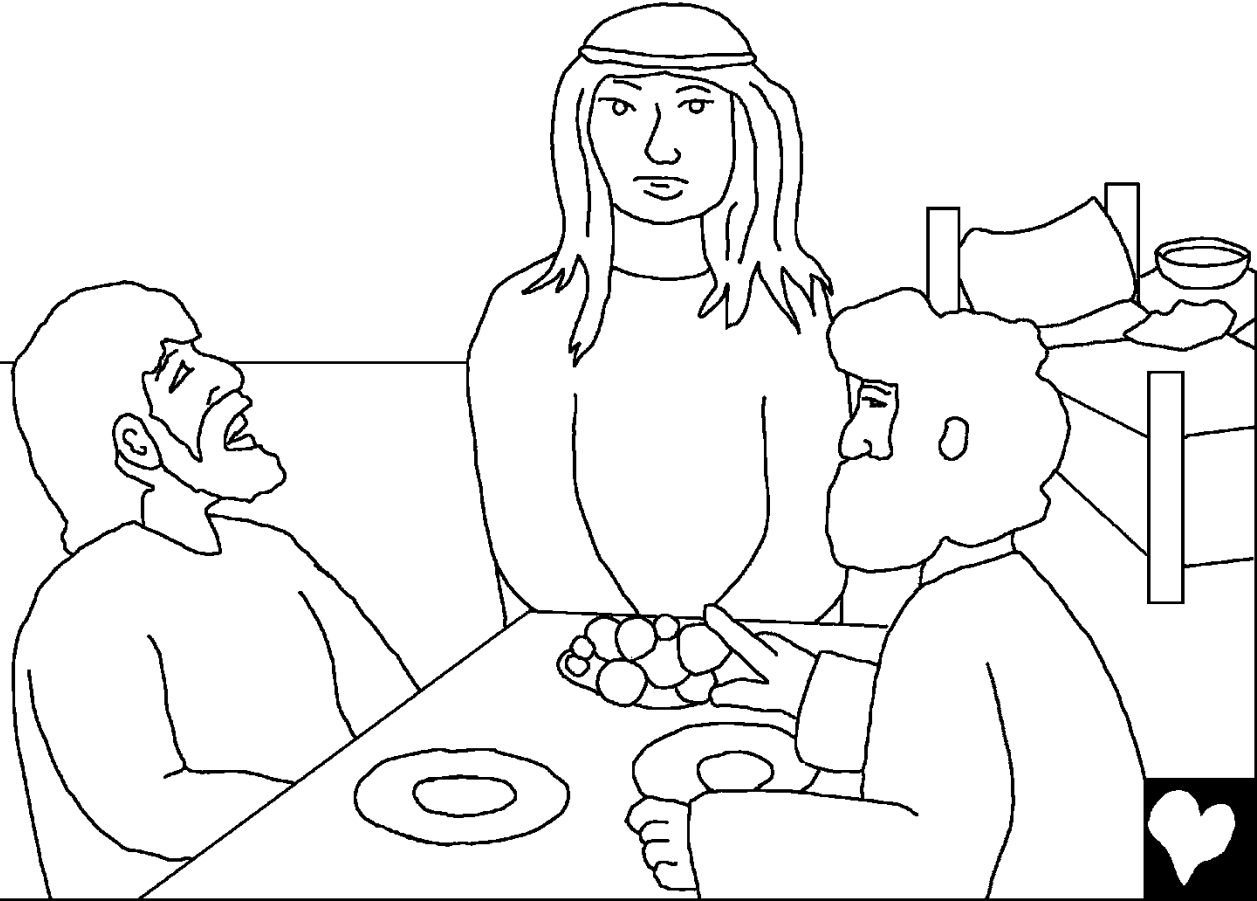
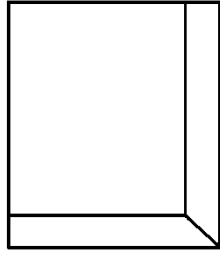
Jesus jii tr'ookit gwitr'it gwihil'ee t'iizhik Cana kwaiik'it,
Galilee nahkat gwizhit.
Izhit t'ee dich'eegwahdrii
gwizhrjh nigwiin'ajj, ts'a'
vitsyaa najj giik'iinjiighit.



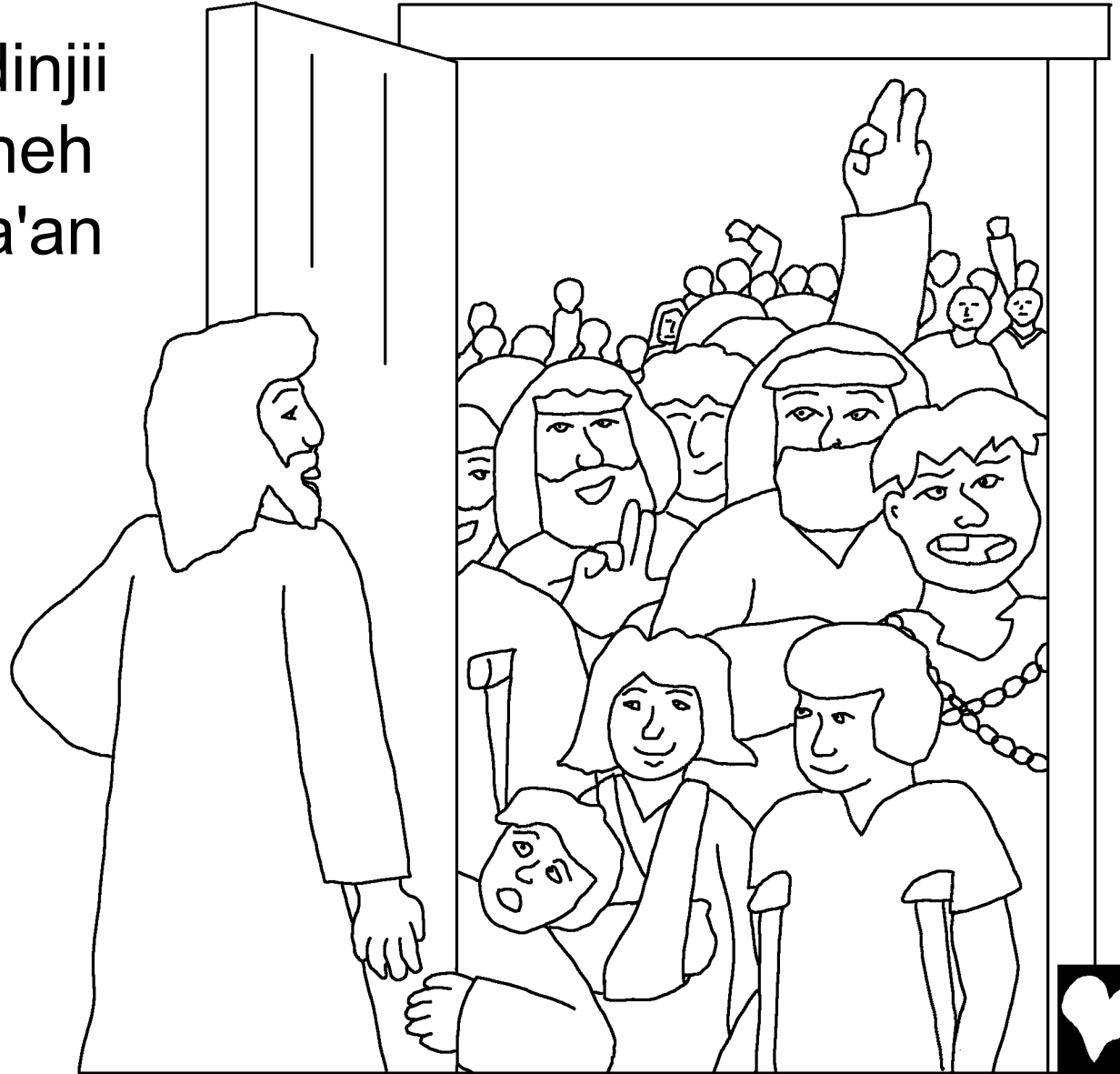
Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'a' Peter va'at
vahan iłts'ik ts'a' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit
vatthaj' nindhaa lee yaqah'in daj'.



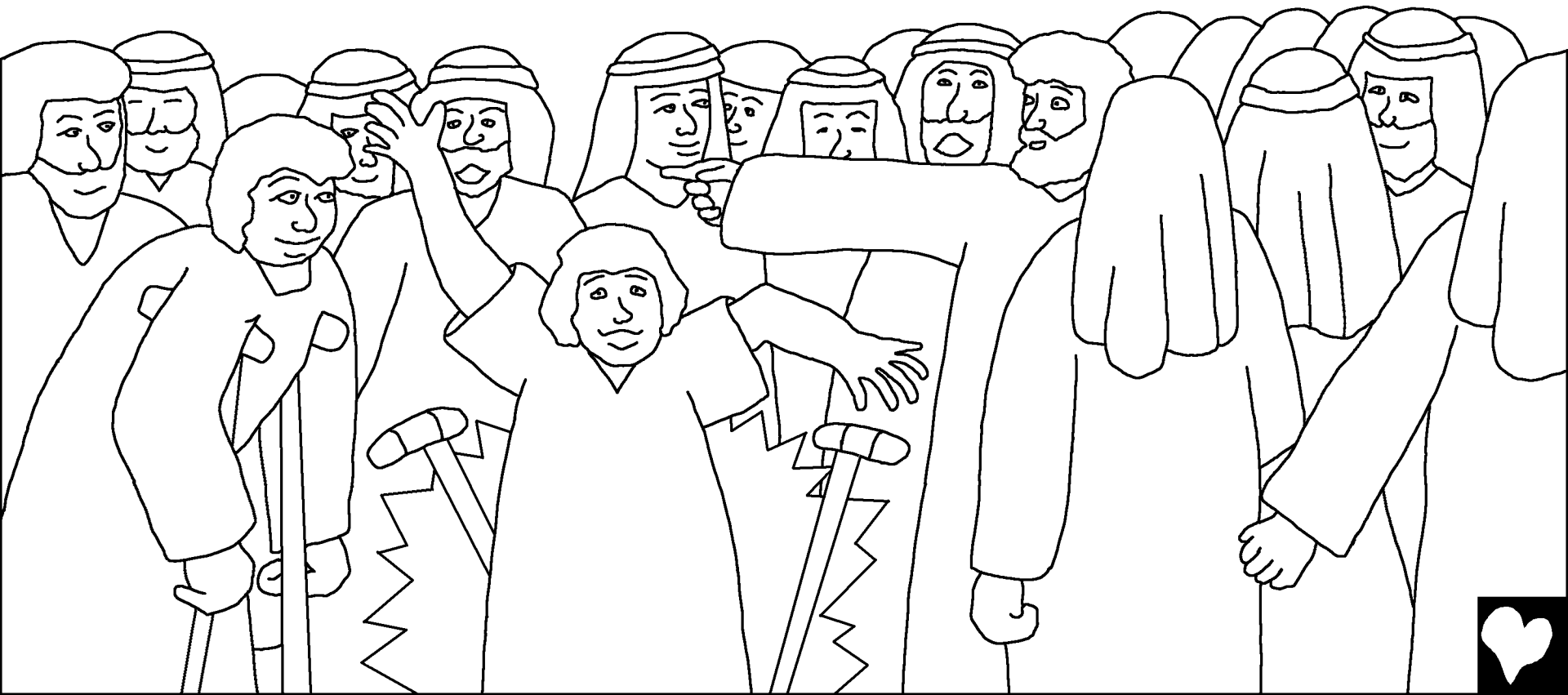
Jesus yanli' kat naanjik ts'a' vatthaj' nindhaa kwaa
neegwaanajj ts'a' khakee'ajj, ts'a' Jesus ch'ihee'aa eenjit
shrigwiinlik.



Zhat khaa gwik'ich'a'ajj gwiizhit, dinjii iłts'ik najj ts'a' juu
ch'ankey'aa iizuy vizhit najj datthak Jesus ts'a'
nihdeegiinlii. Zhat
kwaiik'it gwats'an dinjii
najj datthak, zhit zheh
nihdeegweedii gwa'an
łigeeljił.



Dinjii lejj najj ts'ik nihlehts'j' t'iichy'aa haa ilts'ik najj
shrineiinlik, aijts'a' ch'aniky'aa iizuqu vizhit najj chan
goots'an tr'ininlii ts'a' ch'aniky'aa iizuqu najj gigiheehkhyaa
geenjit goots'an gwahtsii kwaa, juu t'inchy'aa giyaandaii
geh'an.



Juu najj datthak giikat nahaandal geetr'agogwah'in,
vat'aai tyaa nint'aai ts'ajj shrineegaanjii.



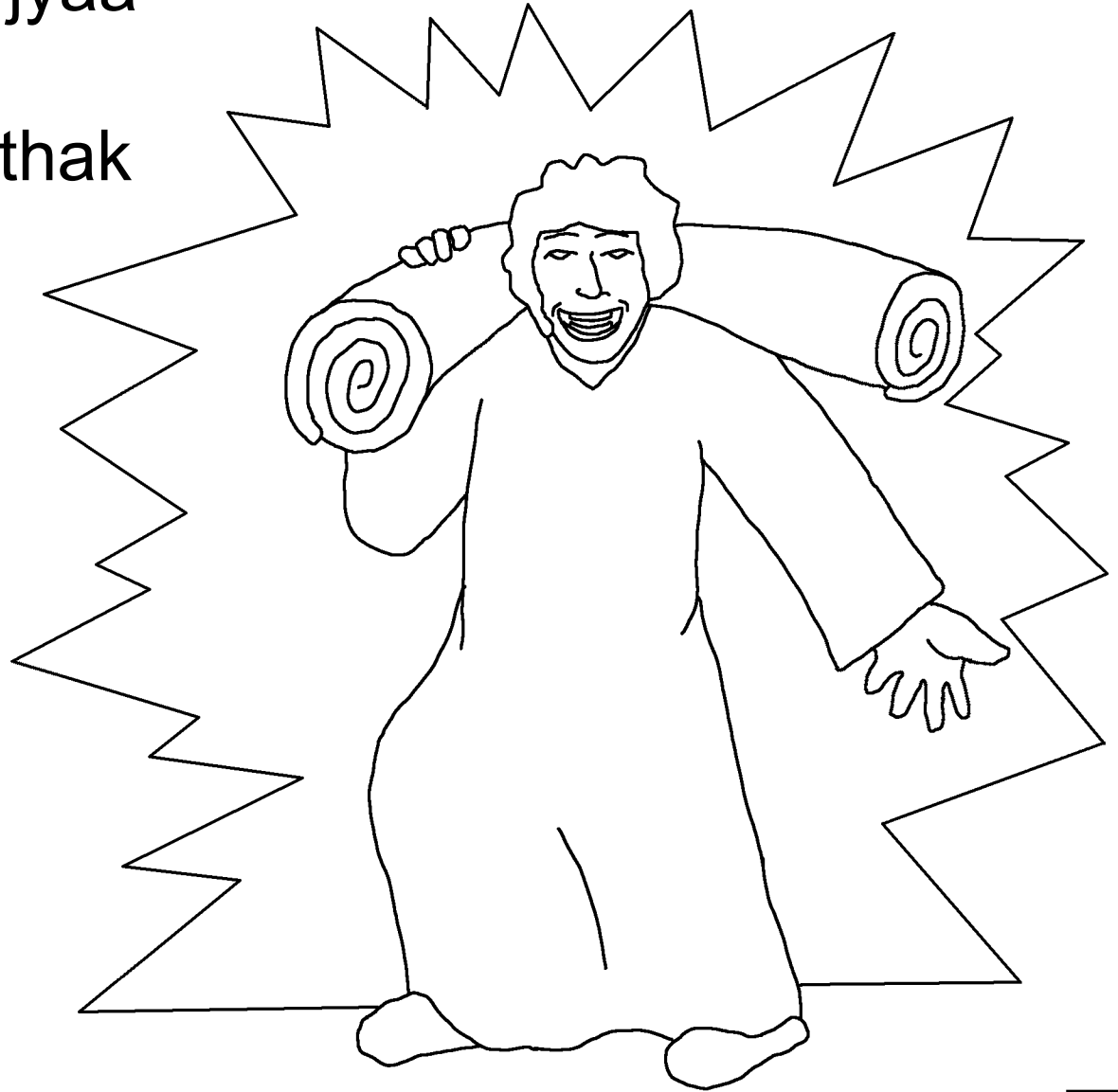
Ajits'a' dinjii lejj najj giizheh gwizhit leeljil ts'ajj khyu' gaa nihdeegijyaa. Jesus Gwandak Nizij eegoovaagwaandak, nijin dinjii dɔɔ najj zhak k'eegiidal daɣ', dinjii neehidik kwaa Jesus ts'a' nagahchijj.



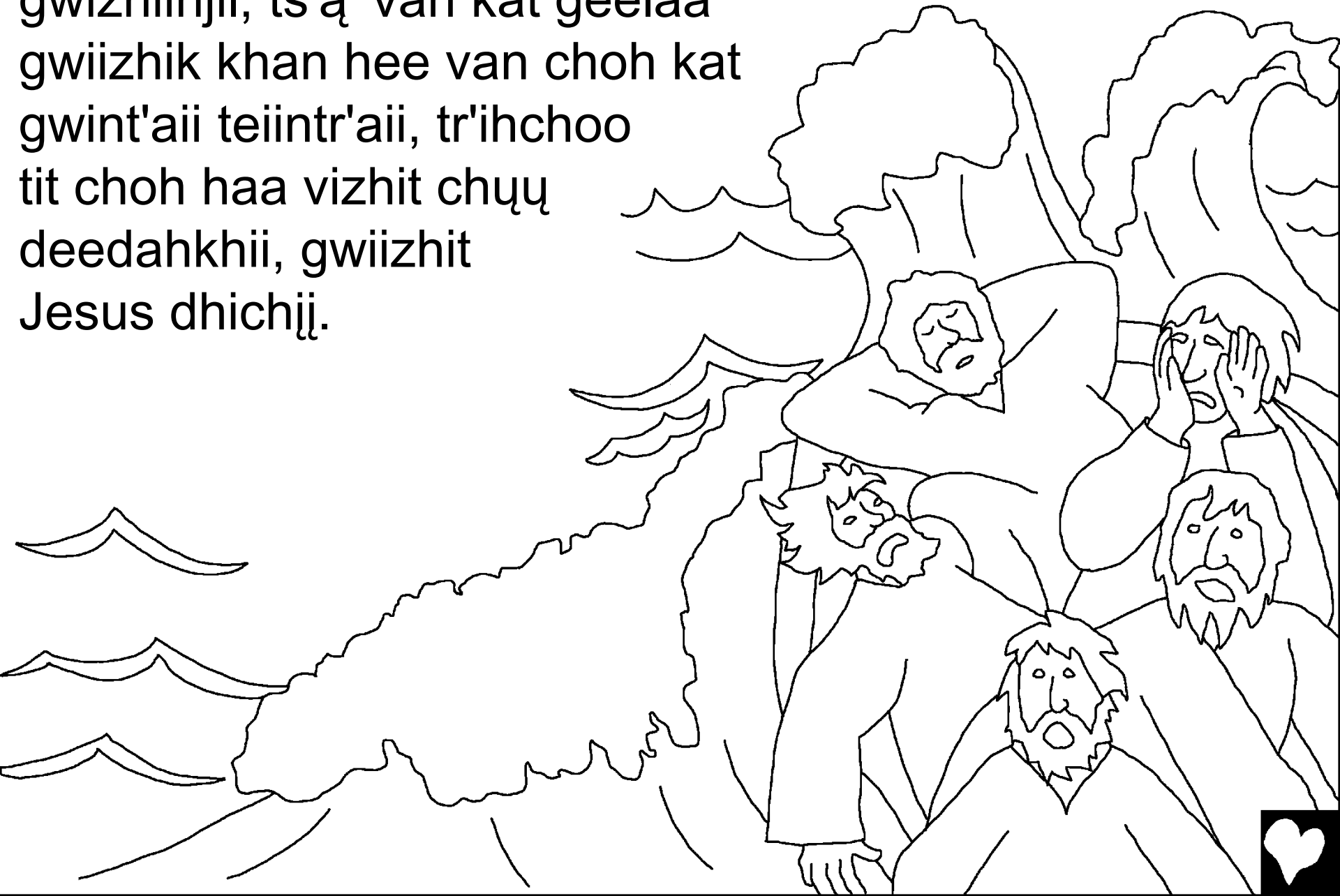
It'ee shrit dinjii gwanlii ts'ajj khyu'
gindeiinvyaa k'ii'an nihdeegiiyaahchijj
ajjts'a' zheh gwakat deegaajil
ts'a' nijin Jesus dhidii ajj
zhit zhat, gwakat yiichy'a'
gwigwiłtsajj k'iizhak
chyah kat dinjii
nihdeegahchijj.



Jesus ɬyaa gwik'injigwiighit nitsii gii'ji goovah'in ts'a' aji
dinjii neehidik kwaa jyaa
dahnyaq, "Shidinji',
natr'agwaanduu datthak
oo'an gwarahaadlii
t'oonchy'aa,"
yahnyaq. Ts'a' dinjii
neehidik kwaa jyaa
dahnyaq, "Ndak
nininjii, ts'a'
nichyah noiinjii ts'a'
oo'an nizheh
gwits'eehindii!"

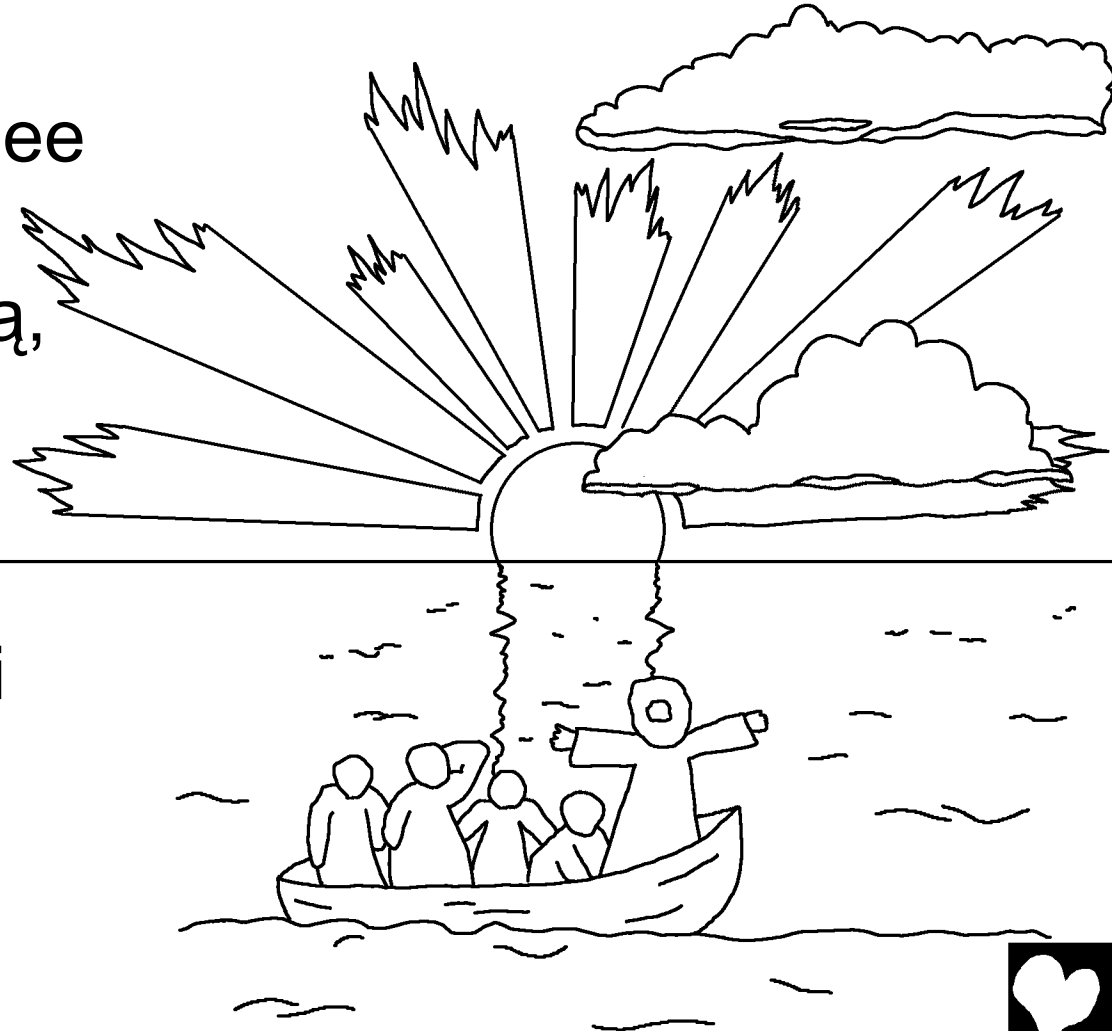


Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii daj' vitsyaa najj yaa
gwizhiinjil, ts'a' van kat geelaa
gwiizhik khan hee van choh kat
gwint'aii teintr'aii, tr'ihchoo
tit choh haa vizhit chuq
deedahkhii, gwiizhit
Jesus dhichijj.



“Jagharii zhyaa noojat? Deegwiit’oo zhyaa
nakhwak’injigwiighit natsal!” gavahnyaq. Ndak
needhikhin ts’a’ ahtr’aai nint’aai ts’a’ tit choo kwaii haa
ts’a’ gwint’aai khaginkhee ts’a’ datthak tsinehdan
nagwaanaii. Juu naii
datthak gwint’oo gwihil’ee
t’iizhik ts’a’ gihilghaa
haa jyaa t’inihłagaanyaq,
“Jii dinjii juu
t’inchy’aa? Ahtr’aai

choh, ts’a’ tit choh kwaii
gaa yik’eegwahthat!”



Vit'eegwijyahchy'aa ɬyaa dinjii datthak
eet'iindhan geenjit it'ee zhrɨh Didinji'
gwantɬ'ahchijj, aɬts'a' juu yik'injiighit
naɬj nigiheedhaa kwaa ts'a' khit
gwigweheendaii eenjit.



Romans 3:23

Juu najj datthak gootr'agwaanduu gwanlii, ts'a'
Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii eenjit giinzii kwaa.

Romans 6:23

Tr'agwaanduu gwigwitr'it t'ee ch'ichj' ndaanaa'aj' t'inchy'aa.
Gaa K'eegwaadhat Jesus Christ vaa khaihłak tr'iinlii
k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa gwandaii ndaanaa'aj'
kwaa diinantł'eiin'ajj t'inchy'aa.

Hebrews 9:27

Dzaa nankat diitee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ihłok gwizhrjh
neeraheedhaa ts'a' ajjtł'ęę t'ee Vit'eegwijyahchy'aa
diitr'agwaanduu geenjit diinoohahkat goo'aii.



Ephesians 2:8,9

Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' gwik'injiriighit
geh'an needinahshii. Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai'
needinahshii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa jidii
diinantl'eegwiin'ajj zhit gwizhrjh. Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in
k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa needinahshii kwaa, ts'a'
geenjit ch'ihlak gaa shakhai' t'ishizhik doonya' shrq'!

Romans 10:9,10

Jesus t'ee K'eegwaadhat nilii diinyaq ji' ts'a'
Vit'eegwijyahchy'aa niindhat gwats'an ninehyikhin
gwik'injiinghit ji', t'ee Vit'eegwijyahchy'aa natr'agwaanduu
oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. Diigwik'injigwiighit k'iighai'
Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa diinahtsii ts'a' jyaa
digwinyaq geh'an Vit'eegwijyahchy'aa needinahshii
gwik'injiriighit t'oonchy'aa.



John 3:16,17 Vit'eegwijyahchy'aa lyaa dinjii datthak
eet'iindhan geenjit it'ee zhrjh Didinji' gwant'ahchijj, ajiits'a'
juu yik'injiighit najj nigiheedhaa kwaa ts'a' khit
gwigweheendaii eenjit. Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' nankat
dinjii an hahtsyaa eenjit gwats'a' hi'e' kwaa gaa dinjii
neehahshii eenjit.

1 John 5:11-13 Jidii diinaa gwaandak, ajiit'ee gweedhaa
tthak dinjii najj gweheendaii, nyaq t'inyaq. Jii gweedhaa
tthak gwireheendaii diinint'eiin'ajj, ajiit'ee Vidinji' k'iighai'.
Juu Vidinji' tsyaa nilii najj, ajj najj t'ee jii gweedhaa tthak
gwireheendaii gii'jj. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji'
tsyaa nilii kwaa najj, jii gweedhaa tthak gwireheendaii gii'jj
kwaa. Juu dinjii oozhri' Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' k'injiighit
najj, jii kwaii datthak nakhwats'a' gwidijht'oo. Nakhwats'a'
ch'adjht'oo, jii gweedhaa tthak gwireheendaii
gwinyaq lyaa zhyaq gaahahkhwandaii geenjit.



Matthew 8-9; Mark 1-2, 4; Luke 4, 8; John 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger; Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gwich'in Bible (gwi) © 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GWIG11/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

